



Izvedbeni plan nastave (syllabus)*

Naziv kolegija	Varijante španjolskog jezika					akad. god.	2023./2024.
Naziv studija	Diplomski studij hispanistike – opća hispanistika					ECTS	3
Sastavnica	Odjel za hispanistiku i iberške studije						
Razina studija	<input type="checkbox"/> preddiplomski		<input checked="" type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni		<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni		<input type="checkbox"/> stručni		<input type="checkbox"/> specijalistički
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski		<input checked="" type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.
	<input type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> VI.		<input type="checkbox"/> VII.		<input type="checkbox"/> VIII.
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije
							<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Opterećenje	15	P	15	S	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	v. raspored				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		španjolski
Početak nastave	v. raspored				Završetak nastave		v. raspored
Preduvjeti za upis kolegija	Upisan diplomski studij hispanistike.						
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Marko Kapović						
E-mail	makapovic@unizd.hr					Konzultacije	v. raspored
Izvođač kolegija	izv. prof. dr. sc. Marko Kapović						
E-mail	makapovic@unizd.hr					Konzultacije	v. raspored
Vrste izvođenja nastave	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice		<input type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> e-učenje
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad
Ishodi učenja kolegija	<ul style="list-style-type: none"> - ovladati osnovnim terminima varijacijske lingvistike poput jezik, dijalekt, varijetet, varijanta, varijabla - objasniti odnos između termina jezik i dijalekt - upoznati najvažnije varijable (fonetske, fonološke, morfološke, sintaktičke) u španjolskom jeziku - usvojiti najosnovnije leksičke razlike različitih varijeteta španjolskog - upoznati osnovne i složenije podjele španjolskih dijalekata - upoznati karakteristike različitih varijeteta španjolskog jezika - pridonijeti boljem razumijevanju različitih dijalekata 						
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	<ul style="list-style-type: none"> - identificirati specifičnosti španjolskih dijalekata - prepoznati varijabilnost jezika kao njegovu osnovnu karakteristiku 						

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input checked="" type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Kolegij je koncipiran na način da nema završnog ispita. Da bi se položio, moraju se ispuniti sljedeći uvjeti: 1) Redovito pohađanje nastave (70% dolazaka). Studentima koji ne izvršavaju nastavne obveze, u skladu s Pravilnikom o studiranju, nastavnik može uskratiti potpis i pravo pristupanja ispitu. 2) Ostvarivanje pozitivne ocjene iz minimalno šest mini-ispita od ukupno deset mini-ispita koji će se održati tijekom semestra. 3) Izrada seminarskog rada i njegova prezentacija na nastavi.				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova	v. raspored			v. raspored	
Opis kolegija	Cilj je ovoga kolegija upoznati studente s različitim varijantama jezika koji govori oko 500 milijuna ljudi. Pažnja će se posvetiti poluotočnim i hispanoameričkim dijalektima, te će se nastojati sistematično i fenomenološki studentima približiti ova kompleksna problematika. Budući da bi bilo nemoguće očekivati da se studenti upoznaju sa svim karakteristikama svih varijeteta španjolskog, u ovom kolegiju ćemo se koncentrirati na najvažnije i najupečatljivije fonetske, morfološke, sintaktičke i leksičke specifičnosti. Na kolegiju će se varijante španjolskog jezika proučavati iz dijalektološke i sociolingvističke perspektive.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)		Naslov predavanja		Obavezna literatura za predavanje	
	1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje studenata sa silabusom, ciljevima kolegija i njihovim obvezama. Uvodne opservacije o različitim varijetetima španjolskog jezika.			
	2.	Odnos između jezika i dijalekta. Dijalekatski kontinuum. Pojam varijeteta. Granice između dijalekata. Izoglose. Varijable.		Moreno Fernández (2009: 31-44)	
	3.	Ime jezika: ¿Castellano o español? Dijalektalna podjela španjolskog. Inovativni i konzervativni dijalekti. Varijante španjolskog jezika: kastiljski španjolski. Zapadni kastiljski. Mit o 'ispravnom' španjolskom.		Moreno Fernández (2009: 107-121); González Harbour: "¿A quién quieres más: al español o al castellano?"	
	4.	Varijante španjolskog jezika: istočni kastiljski. Castellano-manchego.		Moreno Fernández (2009: 136-144)	
	5.	Varijante španjolskog jezika: kastiljski španjolski u dvojezičnim područjima, Kataloniji, Galiciji i Baskiji.		Moreno Fernández (2009: 122-129)	
	6.	Varijante španjolskog jezika: andaluški španjolski. Istočni i zapadni andaluški.		Moreno Fernández (2009: 145-169)	



	7.	Andaluški španjolski i prijelazna područja: Extremadura i Murcia. Kanarski španjolski.	Moreno Fernández (2009: 185-200)
	8.	Opće karakteristike američkog španjolskog. Nastanak američkog španjolskog. Andalucistička hipoteza.	Moreno Fernández (2009: 203-219)
	9.	Varijante španjolskog jezika: karipski španjolski.	Moreno Fernández (2009: 221-233)
	10.	Varijante španjolskog jezika: meksički i srednjeamerički španjolski.	Moreno Fernández (2009: 249-271)
	11.	Varijante španjolskog jezika: andski španjolski.	Moreno Fernández (2009: 291-306)
	12.	Varijante španjolskog jezika: španjolski juga Hispanske Amerike. Buenos Aires, <i>lunfardo</i> i <i>cocoliche</i> .	Moreno Fernández (2009: 329-347)
	13.	Varijante španjolskog jezika: čileanski španjolski.	Moreno Fernández (2009: 367-387)
	14.	Španjolski u SAD-u, Africi i Aziji. <i>EspanGLISH</i> . Kreolski jezici nastali na bazi španjolskoga: papiamento, palenquero y chabacano.	Moreno Fernández (2009: 391-416)
	15.	Ponavljjanje.	
Obvezna literatura		Moreno Fernández, F. 2009: <i>La lengua española en su geografía</i> . Madrid: Arco/Libros. González Harbour: "¿A quién quieres más: al español o al castellano?" El País.	
Dodatna literatura		Carricaburo, N. 1997: <i>Las fórmulas de tratamiento en el español actual</i> . Madrid: Arco/Libros. Escobar, A; Potowski, K. 2015: <i>El español de los Estados Unidos</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Fontanella de Weinberg, M. 1992: <i>El español de América</i> . Madrid: Mapfre. García Mouton, P. 2007 [1994]: <i>Lenguas y dialectos de España</i> . Madrid: Arco/Libros. Lipski, J. 2002 [1996]: <i>El español de América</i> . Madrid: Cátedra. Lipski, J. 2008: <i>Varieties of Spanish in the United States</i> . Washington: Georgetown University Press. López Morales, H. 1992: <i>El español del Caribe</i> . Madrid: Mapfre. Moreno de Alba, J. 2007: <i>Introducción al español americano</i> . Madrid: Arco/Libros. Moreno Fernández, F. (ed.) 1993: <i>La división dialectal del español de América</i> . Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares. Penny, R. 2004 [2000]: <i>Variation and change in Spanish</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Zamora Munné, J.; Guitart, J. 1988 [1982]: <i>Dialectología hispanoamericana</i> . Salamanca: Almar.	



Mrežni izvori	<p>http://dialects.its.uiowa.edu/# - video snimke većine španjolskih dijalekata</p> <p>http://lab.chass.utoronto.ca/rescentre/spanish/ - snimke nekih španjolskih dijalekata</p> <p>http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/index.html - interaktivni atlas španjolske intonacije</p> <p>http://jotamartin.byethost33.com/alpio.php?i=1 - izoglose dijalekata španjolskog na iberskom poluotoku</p>					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input checked="" type="checkbox"/> samo kolokvij/zad aće	<input type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> seminarask i rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktič ni rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	<p>a) kontinuirana evaluacija 70%</p> <p>Tijekom semestra održat će se 10 mini-ispita trajanja cca. 10-15 min na kojima će se provjeravati pripremljenost studenata za nastavu. U mini-ispitima će se ispitivati gradivo obrađeno prethodnog tjedna i gradivo iz literature koje je trebalo pripremiti za taj tjedan. Da bi se položio kolegij potrebno je ostvariti pozitivnu ocjenu iz minimalno šest mini-ispita.</p> <p>b) seminarski rad 30%</p> <p>Svaki student izradit će jedan seminarski rad. Temu za rad studenti odabiru samostalno, a ona mora biti vezana uz gradivo koje će se obrađivati na satu. Cilj je da teme izlaganja detaljnije obrade neke od sadržaja kojih ćemo se inače samo dotaknuti na predavanjima. Na ovaj način studenti su u mogućnosti usmjeriti predavanja ka onim područjima koja ih više interesiraju.</p> <p>Na drugom predavanju studenti su dužni prijaviti okvirnu temu izlaganja koje će održati na onom predavanju uz koje je vezana tema rada. Dva tjedna prije izlaganja, studenti su dužni predati nacrt izlaganja (najmanje jednu, a najviše dvije stranice) u kojem će ukratko opisati na koji način planiraju održati izlaganje, te kritički prikazati literaturu kojom će se koristiti. Nakon što im nastavnik odobri nacrt, uz potencijalne promjene studenti kreću u izradu izlaganja. Tjedan dana prije izlaganja, studenti su dužni nastavniku poslati svoju finalnu verziju prezentacije koju će po potrebi prema uputama naknadno dodatno modificirati.</p> <p>Prezentacija mora biti razumljiva, dobro strukturirana i jasno prezentirana. Uz prezentaciju, studenti moraju pripremiti i pet pitanja kojima će na kraju izlaganja provjeriti jesu li im kolege razumjele ključne teze iz izlaganja. Pitanja se moraju odnositi na najbitnije dijelove prezentacije i biti postavljena na način da pozorni slušači na njih mogu odgovoriti. Ako je moguće, poželjno je u prezentaciju uključiti kratke audio ili video snimke ili tekstove za ilustraciju obrađenih fenomena.</p>					



	<p>Do kraja radnog tjedna u kojem se održava izlaganje studenti moraju svim kolegama i nastavniku poslati:</p> <p>a) Power Point prezentaciju i bilješke po kojima su izlagali</p> <p>b) popis postavljenih pitanja s odgovorima</p> <p>Ukoliko se kolegama i nastavniku pravovremeno ne pošalju traženi dokumenti, seminarski rad ocijenit će se ocjenom nedovoljan.</p> <p>Konačna ocjena dobiva se zbrajanjem dviju parcijalnih ocjena (70% mini-ispiti, 30% seminarsko izlaganje) uz uvjet da su obje parcijalne ocjene pozitivne.</p>	
Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-60	% nedovoljan (1)
	60-70	% dovoljan (2)
	70-80	% dobar (3)
	80-90	% vrlo dobar (4)
	90-100	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<p><input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta</p> <p><input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice</p> <p><input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete</p> <p><input type="checkbox"/> ostalo</p>	
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/</p>	